



Des stewards contact veillent à la prévention entre l'école et la maison



"Intégration de l'enfant moins valide"



La violence et les enfants

Jette info

n° 169



Une attention pour les enfants



L'attention à l'enfance constitue un des aspects importants de la politique communale menée à Jette. Notre commune ne veut pas seulement rester attrayante pour les jeunes familles, elle veut surtout prendre ses responsabilités et pour que les jeunes Jettois grandissent dans un environnement sûr et chaleureux.

Diverses initiatives concernant la sécurité sur la route de l'école, l'intégration de l'enfant moins valide, les enfants et la violence,... aident à réaliser ce défi.

Découvrez les détails de ces nouveaux projets en pages intérieures.



Il s'est dit au conseil communal...

Voter l'aménagement des voiries, l'entretien des bâtiments communaux ou désigner des membres du corps enseignant dans les écoles communales sont autant de sujets qui font partie des compétences du conseil communal. Voici les points forts du conseil communal qui se tenait le 30 septembre dernier.

Economie d'énergie - Des panneaux photovoltaïques à La Maison communale

La commune de Jette s'investit dans les économies d'énergie et tente de mettre en oeuvre des mesures permettant d'économiser l'énergie dans les bâtiments communaux. Dans cette optique, les conseillers communaux se sont prononcés en faveur du placement de panneaux photovoltaïques sur le toit de La Maison communale. Cette mesure permettra de couvrir 6% de l'électricité consommée dans le bâtiment.

L'achat et le placement des panneaux fera l'objet d'un appel d'offres. La dépense, estimée à près de 135.000 EUR, devrait être entièrement subsidiée par la Région de Bruxelles-Capitale

Site Essegem - Renouvellement de l'éclairage public

Les conseillers ont approuvé le renouvellement de l'éclairage public sur le site Essegem du Foyer jettois. Dans les mois à venir, Sibelga procédera au remplacement des luminaires par de nouveaux points lumineux.

La prochaine séance du conseil communal aura lieu le mercredi 16 décembre à 20h à l'Hôtel du Conseil.

Une attention pour les enfants



L'attention à l'enfance constitue un des aspects importants de notre politique communale. Nous ne voulons pas uniquement rester une commune attrayante pour les jeunes familles, nous voulons surtout prendre nos responsabilités et faire en sorte que les jeunes Jettois grandissent dans un environnement sûr et chaleureux.

Des centaines d'enfants se rendent quotidiennement à l'école à Jette. A la sortie des classes, l'espace public est envahi d'enfants et de jeunes en route vers leur domicile. De grands groupes d'enfants, par exemple aux arrêts de tram, sont potentiellement créateurs de risque. En jouant, ils peuvent perdre de vue ce qui les entoure, ce qui peut être dangereux dans un environnement dense. Le service jettois de la Prévention dispose d'une équipe de 10 stewards contact qui tiennent cela à l'oeil et évitent les situations à risque. Ils essaient en outre d'écarter les problèmes, tels que bagarres, racket,... Un travail utile qui rencontre l'approbation des directions d'écoles et des parents.

Les enfants sont trop souvent confrontés à la violence. Entre eux, mais aussi à la télévision, dans les jeux vidéos,... Comment gérer cela en tant que parent? Le Conseil consultatif de la Petite Enfance organise une conférence-débat autour des enfants et de la violence, qui peut vous aider, vous parents, à aborder cette problématique de manière adéquate.

La violence est condamnable. A cet égard, l'histoire nous a appris suffisamment de leçons. C'est pour cela qu'il est important que les enfants connaissent également les pages sombres de l'histoire, comme par exemple la Seconde Guerre mondiale. Le 4 octobre, 6 enfants d'écoles communales jettoises ont assisté à une cérémonie de commémoration de la libération du camp de Breendonk. Cela indique bien que les leçons de citoyenneté sont une priorité à Jette dès le plus jeune âge.

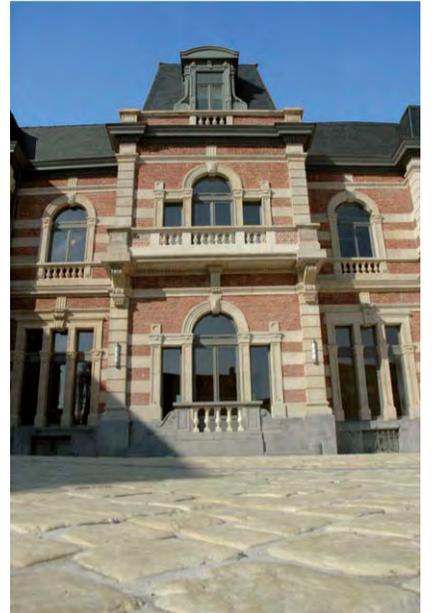
Nous ne voulons pas seulement offrir aux enfants un cadre de vie sûr, mais aussi un cadre de vie chaleureux où il est agréable de grandir. Une société où chaque enfant a sa place, quels que soient ses talents ou de son handicap. Le Conseil consultatif de la Personne handicapée s'investit dans cette mission. Avec la conférence-débat "Intégration de l'enfant moins valide", il consacre une attention particulière à cette question essentielle.

Les enfants sont l'avenir de notre société. Chérissons leur innocence et offrons-leur la possibilité de jouer et de découvrir le monde à leur propre rythme. A ce propos, je vous annonce avec plaisir qu'ils pourront s'en donner à coeur joie, en décembre, sur la patinoire qui sera installée place Reine Astrid. Saint-Nicolas et le Père Noël passeront y faire un tour, avec des cadeaux pour les enfants sages.

Votre député-bourgmestre, Hervé Doyen

UNE QUESTION SUR
LA COMMUNE DE JETTE ?

Surfez sur
www.jette.be



LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel 100
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

Horaire des services communaux

Services Population, Etat civil et
GEFICO (Finances) : les lundi,
mardi, mercredi et vendredi de
8h30 à 14h, le jeudi de 13h à 19h

Autres services : les lundi, mardi,
mercredi et vendredi de 8h30 à 14h,
le jeudi de 13h à 16h

Hôtel du Conseil

Place Cardinal Mercier, 1
1090 Jette

• Commissariat de police
Tél.: 02.412.68.06

Agence Locale pour l'Emploi

Rue L. Theodor, 204 - 1090 Jette
Tél.: 02.421.65.00

CPAS

Rue de l'Eglise St-Pierre, 47
1090 Jette

• Secrétariat: 02.422.46.11
• Service social: 02.422.46.75

Agence Immobilière Sociale de Jette

Résidence Essegem 2
Rue Jules Lahaye 288 - 1090 Jette
Tél.: 02.421.70.90/91

L'oeuvre d'art de La Maison communale retrouve toute sa grandeur

L'oeuvre d'art "Shortcut" trône, depuis l'été de l'année dernière, dans le jardin de La Maison communale. Cette sculpture représente l'aboutissement artistique d'une collaboration avec le centre d'art contemporain jettois Atelier 340. Lors d'un orage de printemps, cette oeuvre a été soufflée par le vent. Grâce à l'aide de l'Atelier 340, "Shortcut" a été réparée et se tient à nouveau fièrement devant La Maison communale.

Cette sculpture de l'artiste finlandais Jaakko Pernu est une porte rectangulaire constituée de branches. Elle embellit encore davantage la vue de La Maison communale splendidement rénovée.



Des Steward'Contact veillent à la prévention entre l'école et la maison

Il y a près de deux ans, l'équipe communale de Prévention a lancé un nouveau projet dans le cadre de la sécurité des jeunes étudiants. Dix Steward'Contact assurent une présence préventive sur le chemin de la maison après l'école.

Ces stewards doivent, d'une part, prévenir les situations à risques que peut engendrer un flot d'enfants et, d'autre part, essayer d'éviter des problèmes avec des élèves tels que bagarres, racket,... Les Steward'Contact ne sont donc pas à confondre avec l'équipe des Jet' Contact qui assurent la sécurité de la circulation aux abords des écoles.

En réaction à la mort de Joe Van Holsbeek, poignardé pour son MP3 à la gare centrale, la Région de Bruxelles-Capitale a incité les communes, par le biais de subsides, à développer des projets de prévention. L'objectif était de renforcer la présence des collaborateurs de prévention sur le trajet de l'école au domicile.

Le service jettois de Prévention a développé le projet des Steward'Contact, par lequel 10 stewards assurent quotidiennement 2 heures de présence visible et préventive à la sortie des écoles du secondaire ainsi qu'aux endroits de concentration tels que les arrêts de tram. Ce projet visait, en premier lieu, la lutte contre le racket et le vol à l'encontre des élèves. L'équipe de Prévention a ensuite élargi la portée de cette action.

Les Steward'Contact tentent d'éviter les situations dangereuses que peuvent provoquer les grands rassemblements d'élèves à la sortie des écoles, aux arrêts de tram ou à la gare. Un comportement irréfléchi, où l'on se pousse en jouant par exemple, peut avoir de terribles conséquences dans des endroits où la circulation est dense. Les Steward'Contact essaient également de prévenir des problèmes qui impliquent des jeunes, comme les bagarres, le racket,...

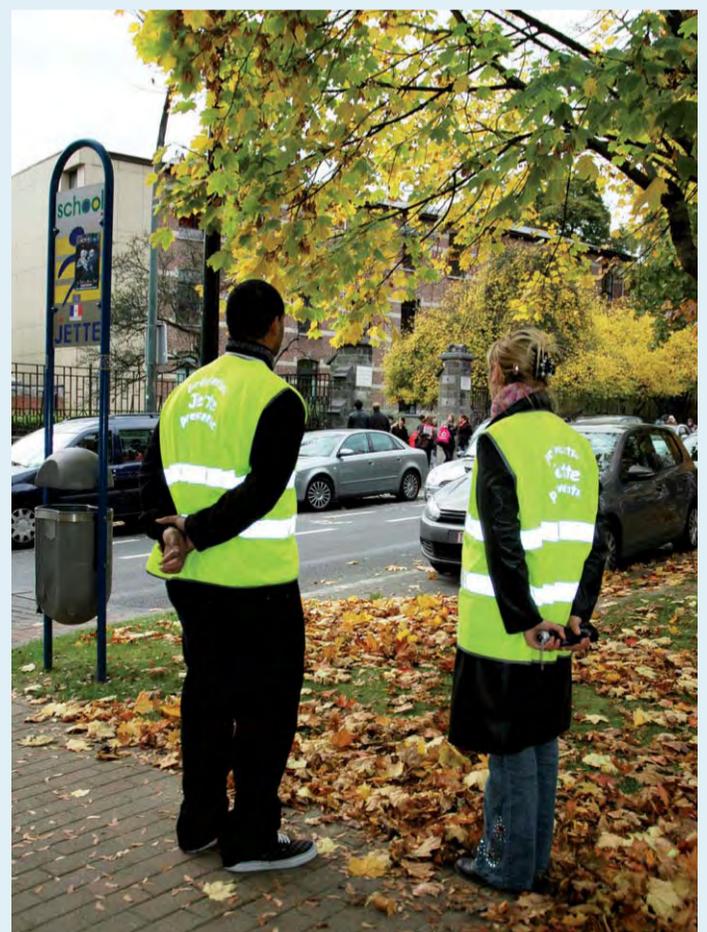
Le terrain d'action des stewards contact jettois se situe aux alentours de l'athénée royal de Jette, de l'Institut du Sacré-Coeur, du collège Saint-Pierre, du Sint-Pieterscollege et du KTA.

Les Steward'Contact ont entre-temps gagné la confiance des élèves et l'on a atteint une vitesse de croisière. Les directions des établissements concernés ont réagi positivement à ce projet de prévention.

Comment distinguer les Steward'Contact des Jet'Contact?

L'équipe des Jet'Contact se distingue des Steward'Contact par leur brassard et le signal routier C3.

Les Jet'Contact sont responsables de la sécurité routière aux abords des écoles maternelles et primaires tandis que les Steward'Contact assurent la prévention entre les écoles secondaires et la maison.





*Le saviez-vous?
70% des adolescents
qui ne bougent pas ou peu
ne le font pas davantage
lorsqu'ils sont adultes.*



**Jette, une commune
saine**

**Moins de temps devant
l'écran, plus de mouvement!**

Vous trouvez désormais, dans une nouvelle rubrique du Jette Info, des sujets sur la santé et des astuces de Viasano et de l'administration communale. Ce mois-ci, la seconde série de conseils consacrés à "Moins de temps devant l'écran, plus de mouvement!".

Télévision et autres écrans: petites idées pour en maîtriser l'usage

Un enfant a besoin de règles, aussi pour la télévision. Un enfant de moins de 3 ans n'a pas du tout besoin du petit écran. Dès 3 ans, une heure de TV par jour suffit! Les bonnes habitudes se prennent jeune... Posez les conditions: uniquement après les devoirs, jamais le matin, pas juste après le repas et certainement pas pendant les repas...

Chaque chose à sa place

Autoriser la télé dans la chambre ou l'usage de l'ordinateur et de consoles de jeu partout dans la maison, c'est encourager son enfant à mener une vie assise. Il est en outre important que vous, parent, sachiez ce qui occupe votre enfant et ce qu'il regarde... Soyez vigilant(e)!

Pourquoi pas une récompense?

Stimulez votre enfant: trois jours sans télévision en échange d'une de ses activités préférées: la natation, une balade à vélo,... Une autre possibilité est la suivante: faites mériter à votre enfant le temps qu'il passera devant la TV. Ainsi par exemple, bouger pendant 30 minutes donne droit à 30 minutes devant l'écran.

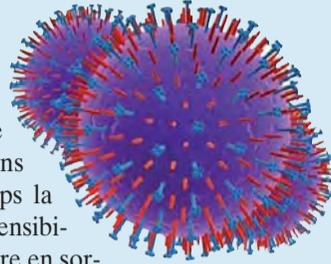
Donnez le bon exemple

Une absolue nécessité! C'est tout petit que nous intégrons la plupart de nos habitudes et de nos valeurs à la maison. Une personne qui grandit au sein d'un environnement familial actif aura plus tendance, une fois adulte, à glisser beaucoup d'activité physique dans sa vie quotidienne.

Grippe A/H1N1

Infos utiles

La grippe A/H1N1 envahit les médias. On craint une pandémie de cette grippe dite « mexicaine », on redoute même un scénario comparable à celui de la grippe « espagnole » qui envahit nos régions durant les années 1918-1919. Entre-temps la peur est en grande partie tempérée. La sensibilisation de la population a pour but de faire en sorte que l'épidémie de grippe n'éclate pas violemment.



La commune de Jette ouvrira, dès que nécessaire, une ligne d'information pour les Jettois afin de répondre à leurs questions spécifiques. En attendant, vous trouverez toutes les informations utiles concernant la grippe sur la ligne d'information d'Influenza - 0800.99.777 ou sur le site internet www.influenza.be

Voici quelques informations utiles pour éviter la grippe A/H1N1 :

Condition physique

Restez en forme. Bougez et prenez l'air frais à l'extérieur.

Eternuements et toux

Maintenez votre main ou un mouchoir devant votre bouche quand vous éternuez ou tousssez. Eternuez ou tousssez vers votre épaule et non dans votre main. Utilisez uniquement des mouchoirs jettables. Utilisez-les une seule fois et jetez-les ensuite à la poubelle.

Hygiène

Lavez-vous régulièrement les mains avec de l'eau et du savon. Touchez le moins possible votre nez, votre bouche ainsi que vos yeux. Frottez-vous les mains régulièrement avec une solution à base d'alcool.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement les objets tels que clenches de porte ou télécommandes. Aérez votre chambre à coucher et votre living.



Action de sensibilisation et de prévention contre le diabète

**La Journée mondiale du Diabète
aura lieu le 14 novembre 2009.**

**La commune de Jette participe à la
campagne de l'Association belge du
Diabète. Cette action s'articule
principalement autour de la sensi-
bilisation et de la prévention.**

Le diabète est une affection chronique par laquelle le corps ne produit pas suffisamment d'insuline ou y devient moins sensible. Il résulte de cela un niveau de sucre trop élevé dans le sang. Le diabète peut avoir de graves conséquences. Un taux élevé et prolongé de glucose dans le sang peut entraîner des dégâts au niveau des artères. Cela peut mener à des défaillances cardiaques, des infarctus cérébraux ou à l'obstruction des artères des membres inférieurs. Si vous devez uriner souvent, perdez du poids, êtes apathique et avez exceptionnellement soif, consultez votre médecin de famille; ces signes sont indicateurs du diabète.

Vous trouverez un stand d'information, les jeudi 12 et vendredi 13 novembre 2009, dans le hall d'entrée de La Maison communale. Les visiteurs pourront y obtenir des renseignements sur le diabète ainsi que de la documentation Viasano sur une alimentation saine, la pyramide alimentaire,...

Test gratuit

Vous pourrez réaliser gratuitement un test de dépistage du diabète le jeudi 12 novembre de 13h à 17h dans le hall de La Maison communale. Les 50 premières personnes à faire le test recevront en outre un pin's de la Journée mondiale du Diabète.

Enfin, dans la nuit du samedi 14 au dimanche 15 novembre, en guise de soutien à la cause, La Maison communale sera illuminée de bleu à l'instar de nombreux autres bâtiments partout dans le monde, du Manneke Pis à Bruxelles aux pyramides de Kheops.



Renseignements? www.worlddiabetesday.org

Campagne régionale de sécurité routière

Brûler un feu rouge peut vous coûter cher

La Région de Bruxelles-Capitale organise une nouvelle campagne d'information et de sensibilisation à la sécurité routière. L'accent est mis, cette année, sur le respect des feux de signalisation.

Saviez-vous...

- que vous avez une chance sur deux de mourir si une voiture vous heurte à une vitesse de 50km/h? Etes-vous prêt(e) à prendre le risque en traversant au rouge?

- que vous avez une chance sur deux de tuer quelqu'un en brûlant un feu rouge à 50 km/h? Etes-vous prêt(e) à avoir la mort de quelqu'un sur la conscience?

Les feux de signalisation sont là pour votre sécurité et celle des autres usagers. C'est pourquoi leur non-respect est sanctionné par une amende. En tant que conducteur ou cycliste, brûler un feu rouge vous coûte 150 EUR, brûler un feu orange 100 EUR. En tant que piéton, vous pouvez vous attendre à une amende de 50 EUR si vous traversez au rouge.

Une règle d'or prévaut à l'approche d'un feu de signalisation: soyez toujours vigilant(e), même au vert, et anticipez!

En voiture?

- A une centaine de mètres du feu, si vous constatez que le feu est vert, il

ya de fortes chances qu'il passe très prochainement à l'orange et au rouge, décélérez donc légèrement et apprêtez-vous à devoir freiner. Arrivé(e) à une distance du feu qui ne vous permettrait plus de vous arrêter à temps, si le feu est toujours vert, continuez pour passer le carrefour. Si le feu passe à l'orange, arrêtez-vous. Par contre, vous ne pouvez pas vous engager dans le carrefour si celui-ci n'est pas dégagé, même si le feu est vert.

- S'il y a un sas vélo*, vous devez vous arrêter derrière celui-ci et laisser le sas libre.

- Arrêté(e) à un feu, vous pouvez maintenir votre pied sur le frein. Vous indiquez ainsi aux voitures qui vous suivent que vous êtes à l'arrêt!

- Avant de redémarrer, laissez le temps aux voitures de dégager le carrefour et aux piétons de finir leur traversée en toute sécurité.

- Si vous devez faire une manœuvre, assurez-vous d'abord qu'aucun cycliste ne s'apprête à vous longer par la droite et n'oubliez pas qu'en tournant à droite ou à gauche, vous pourriez vous retrouver face à des piétons qui traversent.

A vélo?

- Profitez des sas vélo* pour bien vous faire voir en vous plaçant devant la file de voiture. N'oubliez pas d'indiquer, à l'aide de votre bras, la direc-



tion que vous souhaitez prendre lorsque vous tournez. Lorsque vous souhaitez poursuivre votre route tout droit, assurez-vous qu'aucune voiture ne vient couper votre chemin en tournant à droite.

- Pour votre sécurité, ne vous arrêtez jamais à côté d'un camion. A cette hauteur, l'angle mort empêche le chauffeur de vous repérer. Placez-vous derrière le camion à une bonne distance et laissez-le partir en premier.

A pied?

- Ne vous engagez jamais au rouge! Si le feu devient rouge lors de votre traversée, poursuivez votre chemin à allure normale. Les conducteurs pour lesquels le feu est devenu vert doivent vous permettre de terminer votre traversée.

- Soyez toujours attentif(-ve) lorsque vous traversez, même au vert! Ne courez pas sur un passage pour piétons et n'oubliez pas qu'une voiture qui tourne à droite

ou à gauche peut surgir.

- Certains feux sont équipés de boutons pour demander le vert. Poussez ou touchez-le et attendez que le feu passe au vert avant de traverser.

- Si vous devez traverser une voie de tram, redoublez de vigilance. Un tram peut être engagé dans le carrefour et finir sa traversée alors que le feu est devenu vert pour vous. Dans ce cas, le tram a TOUJOURS priorité.

La police locale renforce ses contrôles durant la campagne et intensifiera son action du 9 au 13 novembre. Le respect des feux de signalisation est donc la règle à suivre, pas uniquement pendant la durée de cette campagne mais chaque fois que vous êtes à proximité d'un feu, que vous soyez en voiture, à vélo ou à pied.

* sas vélo: espace réservé aux cyclistes à hauteur des feux de circulation, indiqué par des marquages au sol.

Le Centre public d'Action sociale de Jette cherche un(e) Secrétaire de CPAS

Examen de recrutement pour le poste de Secrétaire de CPAS (bilingue FR/NL)

Fonction:

- Chef du personnel d'une administration publique de quelque 300 agents;

- organisation administrative et financière (budget), objectifs opérationnels, suivi et pilotage;

- secrétaire des différents organes de l'institution (Conseil d'action sociale, Bureau permanent).

Profil requis:

- Au sein d'une organisation confrontée à la complexification et à la multiplication des obligations légales et aux contraintes budgétaires, vous disposez des compétences managériales et de leadership permettant de réaliser les objectifs posés.

- Vous démontrez des compétences avérées en gestion des ressources humaines.

- Vos capacités relationnelles prennent appui sur une ouverture d'esprit orientée client se mani-



festant par un intérêt réel pour les problématiques sociales et l'interculturalité.

Traitement: 4.967 EUR (brut mensuel indexé - début de carrière)

- Vous disposez d'un diplôme ou de certificats pris en considération pour le recrutement aux emplois de niveau A (diplôme universitaire) dans les services de l'Etat, des Communautés et des Régions.

- Vous devez satisfaire aux examens linguistiques organisés par le Bureau de Sélection de

l'Administration fédérale (SELOR) en vue d'établir votre connaissance suffisante écrite et orale de la deuxième langue (niveau 1 du personnel de l'Etat - articles 9, §1, et 11 de l'arrêté royal du 30 novembre 1966).

- Vous devez satisfaire aux diverses épreuves de l'examen d'admission prévu.

Intéressé(e)?

Prenez contact avec le Département du Personnel au 02.422.46.18 / 02.422.46.55 ou par e-mail : hrm.jette@publilink.be. Le droit d'inscription fixé à 10 EUR sera versé au n° 091-0008897-02 du C.P.A.S. de Jette.

Les candidatures, accompagnées d'une copie du diplôme, de la preuve du paiement du droit d'inscription et, le cas échéant, de l'attestation de réussite des épreuves linguistiques (brevet Selor niveau 1 art. - articles 9, §1, et 11), seront adressées par recommandé à:

Madame C. Quaresmini, Présidente du C.P.A.S., rue de l'Eglise Saint-Pierre, 49, 1090 Jette, pour le 30 novembre 2009 au plus tard (le cachet de la poste faisant foi).

Inondations

Vers la construction d'un bassin d'orage à Jette

A plusieurs reprises, certains quartiers de notre commune ont subi de lourds dégâts des eaux suite à des intempéries reconnues ou non comme calamités naturelles. La commune de Jette, par le biais de l'échevin de l'Espace public Jean-Louis Pirottin, collabore avec différentes instances régionales (IBDE, SBGE,...) en vue de dégager des solutions durables aux problèmes d'inondations.

Parmi les solutions structurelles avancées pour éviter les désagréments dans la vallée du Molenbeek, la Société bruxelloise de Gestion de l'Eau (SBGE) envisage la construction de bassins d'orage.



Lors de pluies intenses et massives, les installations d'égouttage existantes ne conviennent plus pour recevoir de telles quantités d'eau. Durant ces périodes, certains riverains de la place Cardinal Mercier et alentours ont eu les pieds dans l'eau.

La gestion des eaux usées et pluviales est une matière complexe. D'une part, l'imperméabilisation des surfaces inondables s'est accentuée, allant de pair avec une croissance de la population. D'autre part, les égouts datent souvent du début du siècle dernier (époque où les simulations à grande échelle étaient impossibles) et ne sont plus adaptés aux besoins actuels.

Des simulations réalisées par l'IBDE ont déjà montré qu'une partie des problèmes résidait dans les raccordements défectueux de certains logements aux égouts. Mais cela n'explique pas tout. C'est pourquoi, la réalisation d'un bassin d'orage de grande capacité sur le territoire jettois est à l'étude. Deux endroits sont envisagés: le parc de la Jeunesse ou le parc Roi Baudouin. Des mesurages ont déjà été effectués dans le parc de la Jeunesse, les promeneurs ont d'ailleurs pu apercevoir les balises posées par la SBGE.

Quel que soit le site préconisé à l'avenir, les habitants seront informés et pourront, comme à l'accoutumée, exprimer leurs avis par le biais d'une enquête publique. Toutefois, nous nous engageons dans un processus long qui s'étendra sur plusieurs années.

Notez que l'IBDE a déjà entamé l'aménagement d'un petit bassin-tampon à la place Cardinal Mercier. Enfin, cette même intercommunale débutera en novembre les travaux de remaillage du réseau d'égouttage avenue Odon Warland (vallée du Drootbeek).

Travaux dans la commune



Politique proactive pour les travaux publics

Les rues et les trottoirs constituent des éléments importants de notre cadre de vie. Voiries régionales mises à part, ces éléments sont de la responsabilité de l'administration communale.

A l'initiative de l'échevin de l'Espace public Jean-Louis Pirottin, la commune conduit une politique proactive en matière de travaux publics. Cela signifie que les rues sont asphaltées et les trottoirs rénovés, là où c'est nécessaire.

Le renouvellement des canalisations souterraines est coordonné avec les impétrants.

Des travaux sont, en outre, exécutés en vue d'améliorer la mobilité: aménagements de ronds-points, élargissement des trottoirs ou pose de dispositifs ralentisseurs de vitesse, notamment.

Rue Dupré

Rénovation des trottoirs

Des travaux de rénovation ont débuté mi-octobre dans la rue Dupré. Les trottoirs seront rénovés, des ralentisseurs de vitesse ainsi que des extensions de trottoirs seront placés. Le chantier, entamé à hauteur du n° 1 de la rue, se poursuivra par tronçons de 100 mètres. Des coussins berlinois définitifs seront ensuite placés avec des extensions de trottoirs provisoires (balisées), en attendant la construction du nouveau parking SNCB. Des plantations seront mises en place en concertation avec les riverains. Si les conditions météorologiques ne viennent pas perturber le planning, la durée des travaux est estimée à 3 mois. Le stationnement ainsi que la circulation seront adaptés en fonction de l'avancement des travaux par tronçon de plus ou moins 100 mètres.

Avenues Charles Woeste et Odon Warland

Réalisation de jonctions hydrauliques

Suite à des problèmes de débordement d'égouts dans les caves survenus dans l'avenue Woeste, l'intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) a entamé début novembre la réalisation d'une jonction hydraulique entre l'avenue Woeste et l'avenue Odon Warland. Ces travaux ne nécessiteront que des ouvertures locales au niveau de l'avenue Odon Warland, sans influence sur la circulation dans l'avenue Woeste. Une signalisation adéquate sera mise en place si des déviations s'avèrent nécessaires. La durée du chantier est estimée à 70 jours ouvrables.

Place Cardinal Mercier

Rénovation du collecteur et réalisation d'un bassin d'orage

Mi-octobre, l'IBDE a entamé des travaux sur la place Cardinal Mercier. Le chantier, dont la durée est estimée à 180 jours ouvrables, a pour objet la rénovation d'un collecteur ainsi que la réalisation d'un petit bassin d'orage destiné à diminuer les risques d'inondations dans le quartier. Les travaux seront interrompus avant Noël et reprendront début janvier, après les congés du bâtiment.

Les modifications de la circulation et des règles de stationnement sont indiquées par une signalisation appropriée.

Étudier solidaire en 2009, à nouveau possible grâce aux Olympiades

Cette année encore, l'Abordage, le Centre d'entraide, l'asbl COSO, Anim'action et Intervalle Jette ouvriront un espace afin que chaque élève à partir de 8 ans ou étudiant qui le souhaite puisse participer à la concrétisation de projets de développement. Comment? Simplement en se rendant pour une heure ou plus dans une salle d'étude solidaire.

Le principe est simple. Pour chaque heure passée à étudier dans l'une des quatre salles ouvertes à l'occasion des Olympiades du 5 novembre au 5 décembre, un euro sera reversé par un sponsor à l'un des projets de formation professionnelle soutenus par l'ONG Actec: création de lieux de formation, équipement d'écoles, financement de micro-crédits, etc. En 2008, la mobilisation de 23.605 étudiants répartis dans 12 pays du globe a permis de récolter 251.693,5 euro qui ont bénéficiés à des pays comme Haïti, le Cameroun, l'Équateur et le Brésil.

Cette année et grâce à votre participation, Jette soutiendra la création d'une école en soins infirmiers au Burundi qui permettra chaque année d'ouvrir l'accès à un enseignement technique médical à 200 jeunes et donc d'améliorer l'accès aux soins de santé dans le pays.

Soyez donc nombreux à vous rendre dans l'une des salles mentionnées ci-contre pour devenir vous aussi un(e) étudiant(e) solidaire!

Pour plus d'informations sur Actec et les Olympiades d'étude solidaire dans le monde, surfez vite sur:
<http://actec-ong.cyganet.be/fr/presentation.htm>
<http://www.olimpiadasolidaria.com/>



Salles solidaires à Jette:

- **L'abordage**

lundi de 16h à 18h

Maison médicale Essegem
rue Essegem 24

Contact: An Platteeuw

02.423.52.72

labordage169@hotmail.com

- **Anim'action et Intervalle Jette**

mardi de 16h à 18h

Service Prévention
rue Adolphe Vandenschrieck 77

Contacts : Cédric Deltour –

02.423.11.54

– animaction1090@skynet.be

Bouchra El ouafi et Nicky Van

Calster – 02.420.77.50 –

intervalle.jette@skynet.be

- **Le Centre d'entraide de Jette**

mercredi de 15h à 18h

Centre Armillaire
boulevard de Smet de Naeyer 145

Contact : Jean-Marie Thomas

02.428.90.56

cej.jeanmarie@gmail.com

- **L'asbl COSO**

jeudi de 16h à 18h

CPAS

rue de l'Église Saint-Pierre 47-49

Contact: Renato Pasquarelli

02.422.46.56

renato.pasquarelli@publilink.be

Fête du Mouton

Jette prévoit des abattoirs, en collaboration avec Molenbeek



Les musulmans de Belgique et d'ailleurs célébreront la Fête du Sacrifice ou Fête du Mouton le 27 novembre 2009.

La règle veut que la Fête du Mouton ait lieu 70 jours après la fin du ramadan, à la fin du 12e mois lunaire qui est celui du pèlerinage (Hadj) à La Mecque. Pendant cette fête, les familles sacrifient traditionnellement un mouton. Afin que cette fête se passe dans les meilleures conditions possibles, dans le respect des traditions et des dispositions relatives au bien-être animal, la commune de Jette, en collaboration avec Molenbeek, a prévu des abattoirs.

Pas de sacrifice à la maison

La loi interdit le sacrifice à domicile. C'est pourquoi, les administrations communales mettent en place (seules ou en partenariat avec d'autres communes) des abattoirs temporaires agréés, permettant l'abattage des moutons. De

cette manière, cette importante fête de la communauté musulmane se déroule dans des conditions optimales d'hygiène.

Et à Jette?

Comme les années précédentes, la commune de Jette collaborera avec la commune de Molenbeek-Saint-Jean. Les citoyens jettois pourront s'inscrire les 23, 24 et 25 novembre de 8h à 16h auprès de la maison communale de Molenbeek (rue du Comte de Flandre 20). La redevance à payer sera de 15 € Attention, le jour de l'abattage, aucun animal ne sera accepté s'il n'a pas de certificat d'inscription!

Renseignements: administration communale de Jette - service Gestion du Territoire - tél. 02.423.13.85 (Najia Belfaquih) ou administration communale de Molenbeek-Saint-Jean - éco-conseiller - 02.527.20.04.

28 novembre 2009

Conférence-débat "Intégration de l'enfant moins valide"

En collaboration avec le Conseil consultatif de la Personne handicapée présidé par André Liefferinx, la commune de Jette organise, le 28 novembre prochain, une journée de conférence sur le thème de l'"Intégration de l'enfant moins valide". Des spécialistes parleront de l'intégration et de l'accueil des enfants moins valides. D'autres intervenants prendront la parole pendant ce débat. Vous pourrez en outre apprécier l'exposition de photos "Paralympics Peking" de Lieven Coudenys dans la salle communale des Fêtes.

Cela fait des années que la commune de Jette accomplit de nombreux efforts pour l'intégration des personnes avec un handicap. Logements adaptés pour les moins valides, accessibilité des bâtiments publics, attention accrue à la problématique, notamment lors de la réalisation de travaux de rénovation de l'espace public ou pendant des soirées d'information,... ne sont que quelques exemples des initiatives prises pour faciliter la vie des personnes avec un handicap. La journée de conférence du 28 novembre s'inscrit dans cette philosophie qui voit Jette intensifier ses efforts pour être une commune attentive aux moins valides et aux personnes avec un handicap.



Programme

"Intégration de l'enfant moins valide"

Samedi 28 novembre 2009 de 10h à 14h

dans la salle communale des Fêtes (place Cardinal Mercier 10) • Accès gratuit

Des places de stationnement pour personnes handicapées sont réservées près de la salle communale des Fêtes



9h45: Accueil autour d'une tasse de café

10h-11h: Films d'introduction & 2 conférences:

Michèle Uthurry, coordinatrice de l'asbl "Coordination Enfance" à Schaerbeek, sur l'origine et la philosophie du projet "Coordination Enfance", les différents types de soutien pour les milieux d'accueil,...

Séverine Acerbis, directrice de "Bruxelles Accueil et Développement pour la Jeunesse et l'Enfance" (asbl BADJE), sur l'origine et les objectifs du projet Bruxelles-Intégration, les projets, les services fournis aux familles, l'accueil extrascolaire, les animateurs,...

11h: Dégustation de fruits avec une touche de poésie

11h30: Débat et témoignages

12h30: Lunch

13h: Mini-concert de Activitys: 4 jeunes artistes autrement valides qui font de la musique pop et rock

Toute la journée: Expo photos "Paralympics Peking" de Lieven Coudenys

Renseignements: administration communale de Jette - service des Affaires sociales - 02.422.31.80 - 02.422.31.24



La violence et les enfants

La violence, verbale, physique ou psychologique, est indéniablement présente tout autour de nous. Ce phénomène est perturbant pour les adultes mais comment gérer la violence avec les enfants? Une conférence sur ce thème vous permettra d'échanger des réflexions et de dégager des pistes d'action.

Dans le courant de l'année dernière, le conseil consultatif de la Petite Enfance et de la Famille a mené une enquête auprès des ménages jettois pour connaître leurs préoccupations et les sujets qui leur tiennent à coeur afin de pouvoir mettre en oeuvre des acti-



ons pour rencontrer leurs attentes. Il est ressorti de cette enquête qu'une des préoccupations majeures des parents jettois est la violence, quelle que soit la tranche d'âge dans laquelle se situent leurs enfants (bambins de 2 ans ou adolescents de 17 ans). Suite à ce constat, le conseil consultatif et l'échevine de la Petite Enfance et de la Famille Claire Vandevivere ont décidé d'organiser une conférence sur ce thème, le 26 novembre prochain.

Le choix du sujet s'impose d'autant plus dans une société où l'agressivité, lorsqu'elle n'explose pas soudainement, est latente et constante. A la télévision, dans les jeux (vidéo ou autres), dans la rue voire même à l'école, l'exposition des enfants à des faits de violence est difficile à gérer pour de nombreux parents. Philippe

Beague, psychologue, psychanalyste, président de l'association Re-Sources Enfances et membre de l'association Françoise Dolto, développera ce thème pendant la conférence. Son intervention sera suivie d'une séance bilingue de questions-réponses et d'un drink.

Conférence
"Insécurité en rue, violence à l'école, jeux vidéo, télé, autorité parentale..."

Comment gérer la violence avec nos enfants?"

le 26 novembre de 20h à 22h
au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145). Entrée gratuite

Renseignements: service communale de la Petite Enfance et de la Famille - 02.422.31.36

Egalité des chances

Soirée d'impro

pour déconstruire les stéréotypes

La troupe de comédiens "Les Souffleurs aux gradins" sera à Jette pour un spectacle détonant. Réagissant aux suggestions émises par le public, les acteurs improviseront des saynètes "anti-tabous". Les stéréotypes sur le genre, le handicap, l'origine ethnique, les préférences affectives,... seront passés à la moulinette de leur vivacité d'esprit.



Rien de tel que l'humour pour mettre en pièce les clichés. Le rire permet alors de prendre suffisamment de recul pour que le ridicule de certains stéréotypes grossis mille fois nous saute aux yeux et nous fasse réfléchir. Plus encore que le théâtre, dont elle est issue, l'improvisation se prête bien à ce genre d'exercice. Les acteurs, qui ne découvrent le thème et la situation que quelques instants avant de les mettre en scène, jouent régulièrement sur les clichés et n'hésitent pas à y aller à la grosse louche. Avec une soirée placée sous le signe de l'égalité des chances, "Les souffleurs aux gradins" s'en donneront à coeur joie.

Le principe de la soirée d'impro est simple. A l'entrée, chaque spectateur se verra proposer d'écrire deux mots ou situations (en rapport avec le thème général) sur un bout de papier et de le déposer dans un chapeau. Les comédiens tireront au sort ce qu'ils auront à jouer.

Cet événement, organisé à l'initiative de l'échevine de l'Égalité des chances et de l'Intégration Claire Vandevivere, avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale, a pour objectif de lever les tabous et de démonter les images d'Épinal, souvent dénigrantes, qui ont la vie dure. Ce soir-là, on parlera d'origine, de violence conjugale, d'homosexualité, de pauvreté, etc. avec légèreté ou très sobrement mais toujours dans le but de tordre le coup aux idées reçues.

Notez que tous les bénéfices de cette soirée seront versés à un centre jettois d'hébergement d'urgence pour personnes en difficulté.

Soirée d'impro "anti-tabous"

le 20 novembre à 20h

au Rayon vert (rue Van Huynegem 30-32)

Entrée: 3 EUR, réservation souhaitée (nombre de places limité)

Renseignements: Laurence Berger, fonctionnaire de l'Égalité des chances
- 02.422.31.26 - lberger@jette.irisnet.be

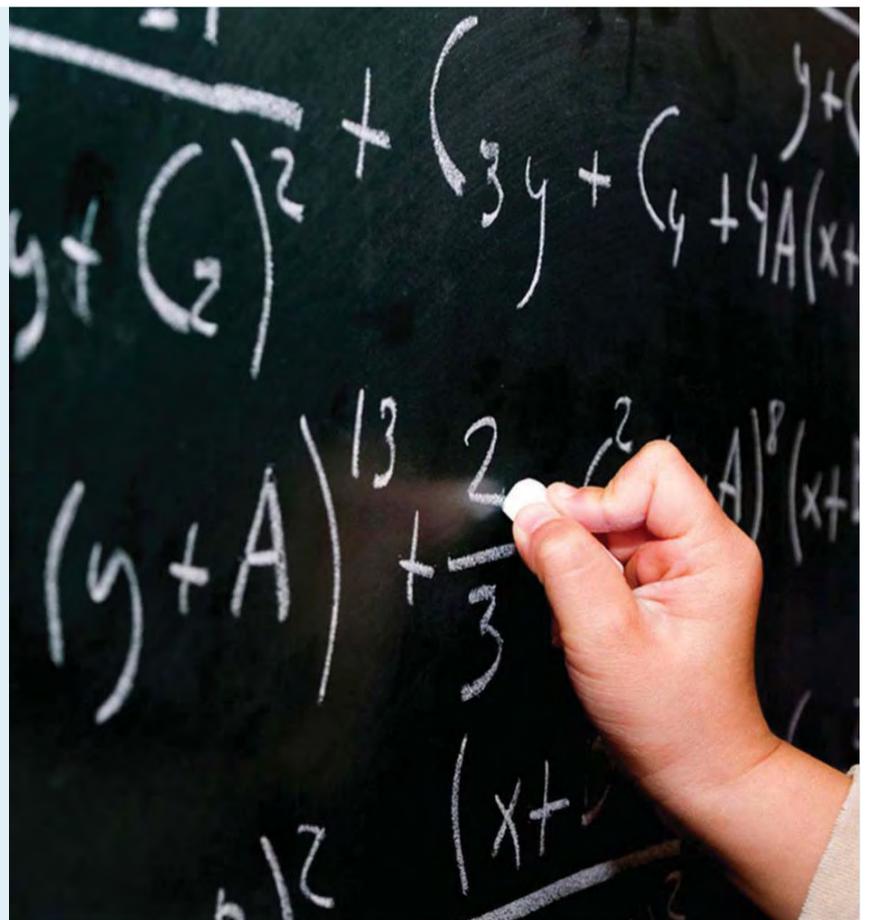
Le Centre d'Entraide de Jette cherche des bénévoles

Depuis plus de vingt ans, une équipe de volontaires apporte un soutien scolaire efficace aux élèves du secondaire. Cette activité se tient tous les mercredis de 15h à 18h au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145).

Le Centre d'Entraide a besoin de bénévoles supplémentaires pour permettre le maintien de ce service aux jeunes, voire son extension éventuelle. Pour cela, il recherche de jeunes pensionné(e)s ou des personnes disposant de temps libre les mercredis après-midi.

Alors, si vous êtes motivé(e), si vous avez de bonnes connaissances en langues (français, néerlandais, anglais), en maths ou en sciences et si vous souhaitez aider des élèves du secondaire à surmonter leurs difficultés scolaires, n'hésitez pas à contacter le Centre d'Entraide.

Renseignements: 02.428.73.32 (demander Christian).





Il est cool mon frigo!

La plupart des ménages belges possèdent un frigo. Pourtant, cet appareil familial est souvent mal utilisé, ce qui entraîne du gaspillage et parfois même des intoxications alimentaires. De plus, ces comportements inadaptés augmentent la consommation d'énergie...

Voici quelques conseils pour utiliser correctement son réfrigérateur.

Le bon endroit

- Placez votre frigo dans un endroit sec et frais.
- Éloignez-le de toute source de chaleur (four, cuisinière, chauffage, fenêtre) ou d'humidité (cave). Selon que la température de la pièce est de 16°C ou de 25°C, la différence de consommation peut atteindre 10%.
- Laissez bien circuler l'air autour de l'appareil. L'encastrement des appareils augmente la consommation d'énergie!

L'entretien

- Il est conseillé de nettoyer son frigo 1 à 2 fois par mois (enceinte et éléments amovibles). Le condenseur situé à l'arrière doit être dépoussiéré régulièrement. Les rigoles récoltant les eaux du dégivrage doivent rester propres et vides.
- Dégivrez le réfrigérateur et le compartiment congélateur! 3 mm de givre = 30% d'énergie supplémentaire!
- Vérifiez les joints de porte : si le givre se forme rapidement dans votre frigo il est possible que ceux-ci soient en mauvais état!

Respectez la chaîne du froid

A température ambiante, les denrées se dégradent rapidement sous l'action des micro-organismes. Dans le frigo, ces réactions sont ralenties mais il faut atteindre -18°C pour qu'elles soient stoppées.

A cette température, les bactéries ne sont pas détruites car au moindre réchauffement, elles prolifèrent à nouveau. Les aliments sains ne le restent que si la chaîne du froid est respectée.

Lors de vos courses, utilisez des sacs isothermes pour les garder au frais et rangez-les le plus rapidement possible dans votre frigo. Vous éviterez ainsi des désagréments intestinaux ou plus grave, l'intoxication alimentaire!

+5°C: les salmonelles ne se multiplient pas

+3°C: les risques liés aux bactéries pathogènes disparaissent

-10°C: la multiplication des bactéries est arrêtée

-18°C: la multiplication microbienne est arrêtée

Mettez de l'ordre

- Rangez intelligemment votre frigo et appliquez le principe suivant : premier aliment arrivé, premier sorti! Vous trouverez rapidement ce dont vous avez besoin (vous n'oublierez plus le pot de crème fraîche entamé le mois dernier) et vous refermerez plus rapidement la porte du frigo (moins de perte d'énergie).
- Ne surchargez jamais votre frigo car le refroidissement se fait moins efficacement et du givre risque de se former. Les pots de sauce, confiture et autres condiments non entamés se rangent dans le garde-manger!
- Évitez que les aliments ne se touchent (contamination par contact). Ne gardez que les emballages nécessaires. Pour prévenir l'oxydation et la déshydratation des aliments entamés, placez-les dans des boîtes hermétiques ou emballez-les dans du film alimentaire.

Le mois prochain: partie 2 des conseils, rappels et astuces pour utiliser correctement son réfrigérateur.



agenda
IRIS 21
Jette



Développement
Durable



Les fruits et légumes de saison !

A l'honneur en novembre:

Fruits: poire, pomme, raisin

Légumes: betterave rouge, brocoli, carotte en vrac, céleri vert, céleri-rave, champignon, chicorée à feuilles vertes, chicorée endive, chou blanc, chou chinois, chou de Bruxelles, chou de Milan, chou-fleur, chou frisé, chou rouge, chicon, germes de soja, mâche (salade de blé), navet, oignon, panais, pleurotte, poireau, pomme de terre, potiron, radis noir, rutabaga, salsifis, topinambour



Source:

Calendrier des fruits et légumes locaux, de saison, et hors serre

Bruxelles Environnement-IBGE- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

*Calculez votre empreinte écologique sur
<http://www-footprint.be/fr/>



Chaque dimanche enlèvement de déchets de jardin

Jusqu'au 29 novembre inclus



Qui dit "jardiner" dit élaguer, planter, tondre. Mais qu'advient-il des centaines de tonnes de déchets de jardin? Celui qui pense "sac blanc" se trompe! Ce sac blanc est destiné exclusivement aux déchets non triés qui seront traités à l'usine d'incinération. Au contraire, les déchets de jardin peuvent être récupérés et compostés. Celui qui ne peut composter à la maison peut bénéficier des enlèvements de déchets verts saisonniers.

Ces enlèvements sont organisés chaque dimanche par Bruxelles-Propreté. Le principe est simple. Les déchets de jardin dans les communes « vertes », entre autres Jette, sont enlevés chaque dimanche à domicile. Sortez vos sacs verts avant 14h. Attention, le 29 novembre 2009 sera le dernier enlèvement de

cette année. Ils reprendront au printemps prochain.

Vous pouvez, en outre, déposer vos déchets verts tout au long de l'année auprès du service communal des Plantations (lire ci-dessous).

Faire pousser, c'est tailler... et composter

Celui qui a la main verte peut facilement traiter ou composter ses propres déchets de jardin.

Composter à la maison présente deux avantages. D'une part, cela ne nécessite pas d'enlèvement, d'autre part, votre compost fertilise le sol de votre jardin. En plus, c'est gratuit!

Plus d'infos ?

Appelez l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) au 02.775.75.75. Vous pourrez ainsi trouver de l'aide pour devenir maître dans l'art du compostage.

Attention: cette année, la dernière collecte de déchets de jardin aura lieu le 29 novembre 2009. Elle reprendra au printemps l'année prochaine.

Déchets

La commune de Jette et la Région de Bruxelles-Capitale travaillent main dans la main pour limiter autant que possible les déchets. Outre la traditionnelle collecte de déchets ménagers, différents dispositifs sont prévus.

Qu'il s'agisse de déchets verts, de petits déchets chimiques ou d'objets encombrants, diverses options s'offrent à vous pour que vous puissiez vous en débarrasser.

Si chacun apporte sa contribution à une collecte sélective des déchets, l'environnement n'en sera que (plus) sain.

Déchets verts

COLLECTE REGIONALE.

Chaque dimanche, d'avril à novembre, Bruxelles-Propreté assure une collecte des déchets verts. Il vous suffit de mettre vos déchets de jardin dans les sacs verts et de les sortir, comme vous le faites pour les déchets ménagers ordinaires. Faites des fagots des branches mortes et placez-les à côté des sacs verts.

SERVICE DES PLANTATIONS.

Vous pouvez vous débarrasser de branches (de 7 cm de diamètre au plus) ainsi que d'autres déchets verts ou petits déchets chimiques, tout au long de l'année, auprès du service communal des Plantations (serres communales - avenue du Laerbeek 120). Tous les mardis et jeudis de 9h à 12h et les samedis de 9h à 14h. Le dépôt des déchets verts est géré par un système de cartes avec code-barre. Cette carte permet d'identifier l'utilisateur. Le volume de déchets est évalué par le préposé et un décompte est envoyé à l'utilisateur pour paiement éventuel. Tarif particuliers jettois: 2 m³ gratuits par an, 5 €/m³ à partir du troisième m³. Tarif entreprises de jardinage jettoises: 12,50 €/m³. Tarif particuliers non-jettois: 12,50 €/m³. Tarif entreprises non-jettoises: 25 €/m³.

Objets encombrants

DECHETTERIES REGIONALES.

Vous pouvez vous rendre dans l'une des deux déchetteries régionales avec vos objets encombrants (appareils électroménagers, meubles,...). La déchetterie Nord se trouve rue du Rupel à 1000 Bruxelles et la déchetterie Sud est établie à l'avenue de la Deuxième Armée britannique à 1190 Forest. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 16h (accès jusqu'à 15h45). Service partiellement gratuit pour les ménages. Le dépôt de matériel de construction (châssis, évier, volets, marbres, poutres,...) est possible, contre paiement, pour les particuliers, les commerçants, les artisans et les petites entreprises.

ENLEVEMENT PAR BRUXELLES-PROPRETE.

Bruxelles-Propreté vient enlever vos objets encombrants à domicile. Il vous suffit de téléphoner au numéro gratuit 0800.981.81 pour fixer un rendez-vous et de vous assurer que quelqu'un sera présent chez vous à la date et à l'heure prévues. De décembre à mars, cette collecte des encombrants peut également avoir lieu le dimanche après-midi dès 14h mais uniquement sur rendez-vous préalable avec Bruxelles-Propreté. Chaque ménage a droit à un enlèvement gratuit de 2 m³ d'objets encombrants tous les six mois. Vous payez ensuite 19 € par mètre-cube supplémentaire.

Eco-ambassadeurs

U wenst eco-ambassadeur te worden en zo bij te dragen tot de reinheid en de bescherming van het leefmilieu in uw wijk? Neem dan contact op met Ilse Desmet - 02.423.13.62 of idesmet@jette.irisnet.be

Petits déchets chimiques

COINS VERTS MOBILES.

Les déchets chimiques contiennent souvent des éléments qui risquent de porter atteinte à l'environnement et exigent donc un traitement approprié. Apportez-les au service communal des Plantations ou aux Coins Verts mobiles (véhicules de Bruxelles-Propreté). Attention! Il n'est désormais plus possible de déposer vos médicaments aux Coins Verts. Il vous faut les retourner à votre pharmacien.

Graffitis

L'équipe communale Graffitis intervient gratuitement sur demande pour débarrasser votre immeuble, votre porte de garage ou votre mur des graffitis. Cette équipe possède le matériel nécessaire pour tout effacer de manière professionnelle sans laisser de traces. Les graffitis ne peuvent toutefois pas être retirés d'un support peint ou d'une surface qui ne peut supporter un nettoyage à haute pression ou des produits corrosifs.

Les propriétaires désireux de faire appel à l'équipe Graffitis concluront un accord avec la commune. Revers de la médaille: les propriétaires qui ne font pas appel à ce service gratuit pour faire ôter des graffitis peuvent se voir infliger une taxe communale de 54 €. Pour contacter l'équipe Graffitis, appelez le responsable du service Propreté: Dirk De Boeck - 02.478.09.62.

Le calendrier des Coins verts mobiles à Jette pour les mois de novembre et décembre 2009:

Place Cardinal Mercier (police)

(chaque deuxième lundi du mois) les 9 novembre et 14 décembre de 17h15 à 18h15

Avenue Woeste (N-D de Lourdes)

(chaque quatrième lundi du mois) les 23 novembre et 28 décembre de 18h30 à 19h30

Nouvelle campagne 11.11.11 pour le travail décent

Avec une nouvelle campagne intitulée "Les travailleurs ne sont pas des outils. Il est temps d'enfoncer le clou", le CNCD-11.11.11 s'investit à nouveau en faveur du travail décent.

Le monde des entreprises doit respecter les normes internationales et éviter les situations inéquitables. Mais, avec la course au profit et la concurrence mondiale, on reste dans le domaine des bonnes intentions et des belles promesses. La crise aggrave encore cette situation. Des mesures nationales et internationales contraignantes, des contrôles et des sanctions, sont nécessaires; cela manque aujourd'hui. Les hommes et les femmes politiques portent donc eux aussi leur part de responsabilité.

La campagne du CNCD-11.11.11 vise à la réalisation d'un cadre juridique contraignant en matière de droit des travailleurs.

Quelques clous que le CNCD-11.11.11 veut continuer à enfoncer:

- Dans quelles circonstances sont fabriqués les objets que nous achetons? Travail décent ou exploitation? Les entreprises établies en Belgique devraient se voir imposer, par une loi, l'obligation de rendre publiques et contrôlables les conditions de travail dans lesquelles elles produisent. Et ce, pour toute la chaîne de production, en ce compris les sous-traitants et les fournisseurs en Belgique et à l'étranger.



- L'Europe ne doit pas seulement penser au profit et à la compétitivité et laisser les travailleurs payer les pots cassés. La politique de l'Union européenne mène à la destruction de lois et de règles qui protègent les travailleurs. Le CNCD-11.11.11 exige l'inverse. L'Europe doit, à l'intérieur de ses frontières et au-delà, mener une politique économique qui stimule

le respect des droits des travailleurs.

- La Belgique et l'Europe disposent de leviers de pression sur les entreprises. Reste la volonté politique d'en faire usage.

Dans leurs politiques commerciale et d'investissement, la Belgique et l'Europe doivent constamment encourager les entreprises à respecter les droits des travailleurs et soutenir les pays à rendre ces droits contraignants.

- Le FMI et la Banque mondiale doivent cesser le démantèlement de la protection des travailleurs.

Le Fonds monétaire international et la Banque mondiale exercent des pressions sur les pays afin de détricoter les règles qui protègent les travailleurs. Le FMI et la BM doivent radicalement changer de politique et tendre vers la promotion du travail décent.

- Lors de crises financières, ce sont toujours les travailleurs qui paient l'addition. Arrêtons la spéculation financière. On estime à près de 150 millions le nombre d'emplois perdus au Nord et au Sud en raison de la crise économique de 2009. La spéculation boursière joue un rôle important dans le développement de telles crises. Des mesures doivent être prises pour éviter les crises financières à l'avenir.

Vous vous sentez solidaire de cette action? Vous pouvez signer la pétition pour le travail décent sur le site du CNCD-11.11.11.

Renseignements:
www.cncd.be - www.travaildecent.be

Dimanche 22 novembre 2009 Petit-déjeuner Oxfam

Oxfam-Magasin du Monde invite à nouveau les Jettois à un petit-déjeuner convivial "Made in Dignity", le dimanche 22 novembre de 8h à 12h.

Vous pouvez découvrir, en famille ou entre amis, les produits équitables par le biais de ces petits-déjeuners Oxfam solidaires.

Par des petits gestes quotidiens, tels que prendre son déjeuner, boire un jus de fruit, allumer une bougie, offrir un cadeau, préparer un repas de famille,... nous pouvons montrer notre solidarité envers les producteurs africains, sud-américains ou asiatiques. Ceux-ci veulent eux aussi manger à leur faim, avoir un toit au-dessus de leur tête, prodiguer à leurs enfants une bonne éducation et de bons soins de santé et se construire un bel avenir. Pensons-y régulièrement.



Où? Aux pavillons du Poelbosch - avenue de Laerbeek 110 à Jette (près de l'UZ Brussel)

Quand? Dimanche 22 novembre 2009 de 8h à 12h

Combien? 5 EUR pour les adultes et 3 EUR pour les enfants

Transports en commun? Bus 13, 14 et 53



Renseignements? Oxfam-Magasin du Monde à Jette
- rue Léopold Ier 527 - tél.: 02.420.74.71,
du mardi au samedi de 10h à 18h.

17 novembre 2009 Spectacle de la Ligue d'impro amateur autour de l'Agenda 21 local

Le 17 novembre, vous pourrez assister à un spectacle de la Ligue d'impro amateur au Gemeenschapscentrum Essegem. Lors de ce spectacle bilingue, les grands thèmes du Plan d'action de l'Agenda 21 local seront présentés. Le spectacle est un match d'une heure pendant lequel 3 acteurs utiliseront de manière ludique et attrayante les thèmes de l'Agenda 21, en interaction avec le public.

Renseignements?
Pierre-Yves Thomas
- Coordinateur Agenda 21
- Tél.: 02.422.31.12
- agenda21@jette.irisnet.be

**Spectacle de
la Ligue d'impro amateur**

le 17 novembre 2009 à 19h30
au GC Essegem
(rue Léopold Ier 329 à 1090 Jette)





L'amour ne vieillit ...

Le samedi 3 octobre, les Jettois qui ont célébré cette année leurs noces d'or ou de diamant étaient à l'honneur dans la salle communale des Fêtes. Pas moins de 26 couples ont fêté dans le courant des mois derniers leurs 50 ou 60 ans de mariage. La plupart d'entre eux sont encore vaillants et surtout très amoureux de leur conjoint(e). A une époque de divorces et de familles recomposées, ces seniors méritent de se trouver sous les feux de la rampe. Ils prouvent que l'amour ne prend pas de rides. C'est pourquoi l'Officier de l'Etat civil Claire Vandevivere a organisé cette réception. Les couples ont reçu un diplôme et une lithographie de La Maison communale. Toutes nos félicitations à ces Jettois pour cet exceptionnel événement.

Cours de langues

L'apprentissage des langues étrangères est utile à tout âge. Que les seniors ne se privent pas.

Anglais et espagnol

Lundi:

de 10h40 à 12h10: anglais (niveau 5)
de 13h30 à 15h: anglais (niveau 1)
min. 7 personnes

de 15h à 16h30: anglais (niveau 3)

Mercredi:

de 9h à 10h30: espagnol (niveau 2)
de 10h45 à 12h15: espagnol (conversation)

Jeudi:

de 9h à 10h30: espagnol (niveau 1) min. 7 personnes

de 10h45 à 12h15: espagnol (niveau 3) min. 7 personnes

Vendredi:

9h30 à 11h: anglais (niveau 4)
de 11h à 12h30: anglais (niveau 2)

Italien

Vendredi:

de 9h à 10h30 : Niveau 1
de 10h45 à 12h15 : Niveau 2
de 13h30 à 15h : Niveau 3
de 15h15 à 16h45 : Table de conversation

Prix: 4,20 EUR par leçon

Adresse des cours:

Centre Armillaire - bd de Smet de Naeyer 145 à 1090 Jette

Inscriptions:

Sur place, les jours de cours.

Renseignements:

service communal des Seniors

- Patricia Hellem

- tél.: 02.423.12.66 (le matin)

- e-mail: phellem@jette.irisnet.be

Au programme pour les seniors

Jeudi 19 novembre à 14h

**Festival 55+
avec Marcel Amont
et Wendy Van Wanten**



Si vous faites partie des 55+, ne ratez pas ce festival organisé tout spécialement pour vous. Vous aurez l'occasion d'entendre Marcel Amont et Wendy Van Wanten. Entre ces deux concerts d'une heure chacun, un DJ vous fera danser sur vos airs préférés.

Dans la salle Omnisports (avenue du Comté de Jette 3)

Prix: 5 EUR

Réservations: dès à présent

Mardi 15 et mercredi

**16 décembre à 14h
Fête de Noël**

Ce spectacle de variétés s'adressera aussi bien aux francophones qu'aux néerlandophones.

Attention! Le programme du 15 et du 16 étant identique, il n'est pas possible de vous inscrire aux deux représentations. Vous devez donc choisir l'un des 2 jours.

L'après-midi sera animé par des artistes professionnels. La bûche de Noël et le café vous seront offerts.

Dans la salle communale des Fêtes de Jette (place Cardinal Mercier 10 - 1er étage). Entrée gratuite.

Réservations: Prière de venir retirer votre carte d'invitation auprès du service communal des Seniors, à partir du mardi 24 novembre 2009, entre 9h et 11h30. Attention! Cette fête est exclusivement réservée aux seniors jettois.



Réservations:

Les réservations se prennent auprès du service communal des Seniors (chaussée de Wemmel 100 - bureau 047 - entresol). Horaire des réservations: les mardi et mercredi de 9h à 11h30, le jeudi de 13h30 à 15h45.

Possibilité de payer les activités sur le compte 000-0025741-36 de la commune de Jette (au plus tard 20 jours avant la date de l'activité), avec la communication suivante: "Seniors + Nom de l'activité + N° de réservation". Prière de téléphoner au 02.423.12.66 avant tout paiement pour demander votre numéro

Vendredi 11 décembre à 20h

Concert de gospel

avec The Marvellous Gospel Singers

"The Marvellous Gospel Singers" est un groupe né, en 1992, de la rencontre de cinq étudiants camerounais venus poursuivre leurs études universitaires en Belgique.

La formation est composée de deux ténors, d'une voix basse, d'un baryton et d'une soprano, accompagnés de deux musiciens.

L'amour du chant, leur passion du Negro Spirituals et du gospel, leur foi en dieu et en l'homme constituent l'essence de leur formation musicale. Par leur musique, ils communiquent leur passion, leur bonne humeur, leur joie de vivre, l'amour de leur prochain et de la musique.



Venez les écouter et partager leur passion. Vous aurez l'occasion d'entendre leur message et leur engagement pour briser les chaînes du nouvel esclavage de notre siècle: la violence quotidienne, l'injustice, le racisme et bien d'autres maux. N'hésitez pas à vous lever, à frapper dans les mains et à chanter avec les Marvellous Gospel Singers.

Ouvert à tous, jeunes et moins jeunes!

En l'église Saint-Pierre à Jette (place Cardinal Mercier). Ouverture des portes à 19h30.

Prix: 10 EUR (places assises)

Réservations: dès à présent au 02.423.12.66.

de réservation ou d'envoyer un mail à phellem@jette.irisnet.be.

Attention! Dorénavant, toutes les cartes non payées 15 jours avant la date de l'activité seront automatiquement remises en vente.

Prière d'avoir la gentillesse de prévenir le Service des Seniors s'il ne faut plus tenir compte de votre réservation au plus tard 20 jours avant la date de l'activité.

Renseignements: Service communal des Seniors - Patricia Hellem - 02.423.12.66 - phellem@jette.irisnet.be

Atrium Jette

Un sac durable... et gratuit!

Atrium jette, l'antenne de l'agence régionale chargée de la revitalisation du quartier du Miroir, a lancé le projet "sacs réutilisables", avec comme objectif la promotion des quartiers commerçants jettois tout en sensibilisant les gens pour éveiller en eux le réflexe durable! Des sacs à l'effigie du quartier du Miroir ont été créés et seront distribués gratuitement dans les commerces les plus gros débiteurs de sacs en plastique, aux clients ainsi qu'aux visiteurs du marché dominical pour mettre un terme à la distribution systématique des sacs en plastique.

Les sacs en plastique représentent une source considérable de pollution de l'eau et de la terre. Nous ne nous arrêtons malheureusement pas assez sur le fait que les sacs donnés aux caisses des magasins prennent jusqu'à 400 ans (et plus!) pour se décomposer quand ils atterrissent dans la nature. En offrant un sac réutilisable en tissu (et donc durable), Atrium souhaite mettre fin à la distribution gratuite des sacs en plastique dans les commerces.

C'est la première opération du genre et de cette envergure à Jette: 17.000 sacs ont été produits. Le sac est en tissu imperméable et se loge dans une pochette munie d'un crochet.

Une attention particulière a été portée aux personnes à mobilité réduite puisque, sur recommandation du Conseil consultatif de la Personne handicapée (CCPH), une bandoulière a été rajoutée au sac.

L'identité du quartier Miroir

Le choix de l'illustration s'est fait sur base d'un concours. Les élèves de la section d'art de l'école KTA ont réalisé des dessins qui ont été soumis dans un premier temps à un jury. Cinq oeuvres ont été retenues et exposées dans le hall de La Maison communale. La population a alors été invitée à voter pour déterminer le dessin qui représentait le mieux l'identité du quartier du Miroir. C'est l'illustration d'Aurélië Destaelen qui a rencontré le plus de succès.

Pour mener ce projet à bien, Atrium a pu compter sur le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'IBGE, du Contrat de Quartier, de l'asbl Commerce & Marché annuel jettois (CMAJ) et de Shopping Jette. La commune de Jette a apporté un soutien technique au projet et le réseau d'éco-ambassadeurs s'est proposé pour aider à la diffusion des sacs.

Les commerçants qui participent au projet "sacs réutilisables":

TRAITEUR L'ARDENAIS - PLACE REINE ASTRID 18
 NOURRITURE BIO LINÉA VERDE - AVENUE DE LAEKEN 13
 BOUCHERIE VAN DEYSNE - AVENUE DE LAEKEN 24
 BOUCHERIE CORTOOS - CHAUSSÉE DE JETTE 610
 PÂTISSERIE POLSMAAK - RUE LÉOPOLD IER 450
 PÂTISSERIE AU GÂTEAU ROYAL - AVENUE DE LAEKEN 22
 PÂTISSERIE PAIN ET DÉLICE - RUE LÉOPOLD IER 440
 PÂTISSERIE ADAM - RUE LÉOPOLD IER 523A
 BERGÈRE DE FRANCE - RUE TIMMERMANS 6
 LIBRAIRIE PRESS SHOP - PLACE REINE ASTRID 12
 PHARMACIE JOCHMANS - AVENUE DE JETTE 290
 POISSONNERIE TERRE & MER - RUE LÉOPOLD IER 511
 PÂTISSERIE SNACK PANOS - RUE LÉON THEODOR 9
 SNAK FRENCH KISS - RUE LÉOPOLD IER 468
 TRAITEUR LA POMME - PLACE REINE ASTRID 15
 TRAITEUR LA FERMETTE - AVENUE DE JETTE 282
 VIN, TABAC, CIGARES AU PLAISIR DE VIVRE - RUE TIMMERMANS 10
 BRICO EXPRESS - CHAUSSÉE DE JETTE 685
 ELECTRICITÉ GÉNÉRALE MD ELECTRIQUE - RUE LÉOPOLD IER 515
 PAPETERIE DE BOECK - AVENUE DE JETTE 292
 EPICERIE ARMEN - RUE DES FLAMANDS 76



*Sacs réutilisables gratuits disponibles
 les magasins participants des quartiers
 commerçants jettois.*

La journée du consommateur

Le 16 octobre dernier, Atrium a présenté les sacs réutilisables à l'effigie du quartier du Miroir. L'inauguration a eu lieu à la boucherie Cortoos, située chaussée de Jette, en présence du ministre de l'Economie de la Région de Bruxelles-Capitale Benoit Cerexhe, de l'échevin de la Vie économique Bernard Lacroix et de l'échevine de l'Environnement Claire Vandevivere. Cette présentation a donné le coup d'envoi de l'opération qui débutera officiellement le 14 novembre 2009, lors de la "Journée du Consommateur". A partir de cette date, les sacs seront offerts aux clients du quartier du Miroir dans les commerces participants à l'action (voir liste dans l'encadré). En outre, grâce à Shopping Jette et l'asbl Commerce & Marché annuel jettois, certains commerces situés en dehors du quartier du Miroir se joignent également à l'opération d'Atrium.

Grand concours Shopping Jette

Faites vos courses à Jette et gagnez de fabuleux prix

Du 15.11 au 15.01

L'association "Shopping Jette", qui réunit quelque 172 commerçants jettois, organise à nouveau un grand concours à l'occasion des fêtes de fin d'année. Pour chaque achat effectué auprès d'un commerce participant, vous recevrez un cachet. Dès que vous aurez obtenu 10 cachets, votre carte sera pleine et vous pourrez participer au tirage au sort pour remporter un des nombreux prix. Cette année, les gagnants pourront compter sur des bons d'achat qu'ils pourront échanger auprès des commerces participants contre des écrans plats, des meubles, du vin,...

Pour participer à ce fabuleux concours, il suffit de demander une carte à un des commerçants participants; vous le reconnaîtrez à l'affiche de l'action qu'il aura apposée à sa vitrine. Chaque achat sera validé par un cachet. La carte de participation sera remplie lorsque vous aurez obtenu dix cachets. Inscrivez-y vos coordonnées et déposez-la dans l'urne prévue à cet effet. Vous entrerez alors en lice pour obtenir un des bons d'achat à utiliser chez un des 172 commerces membres de "Shopping Jette". Vous pouvez remettre autant de cartes de participation que vous souhaitez; vous augmentez ainsi vos chances de gagner.

Renseignements: André Electeur - Coordinateur de l'association de commerçants "Shopping Jette"
 rue Léopold Ier 483 à 1090 Jette - Tél.: 0478.701.641.



UNE ORGANISATION
 DE L'ASSOCIATION
 DE COMMERÇANTS
 SHOPPING JETTE,
 EN COLLABORATION
 AVEC L'ÉCHEVIN
 DE LA VIE ÉCONOMIQUE
 ET DES ANIMATIONS
 BERNARD LACROIX.

Atelier bien-être à l'Accueil Montfort Soins esthétiques et confiance en soi

L'Accueil Montfort a offert à ses résidentes quelques moments de bien-être; des étudiantes en esthétiques ont pris soins de ces dames. Il faut aimer ce que nous renvoie le miroir pour se tourner ensuite sereinement vers les autres.

L'asbl Accueil Montfort offre des places d'hébergement à des adultes en panne de logement. Avec trente places sur trente-quatre réservées aux femmes, l'Accueil Montfort apporte un soutien bien plus que logistique à des personnes dont le parcours de vie a souffert d'un accroc.



Si les femmes qui se présentent à l'Accueil Montfort n'ont pas forcément été victimes de violences conjugales ou intrafamiliales, elles ont, en revanche, souvent en commun le fait de vivre une situation précaire. Ces personnes évoluent

dans des circonstances qui portent un coup dur à l'image qu'elles se font d'elles-mêmes. Une partie du travail des accompagnateurs sociaux de l'Accueil Montfort consiste à redonner une confiance en soi aux personnes hébergées. C'est dans ce cadre qu'un atelier "Bien-être" était organisé les 22 et 29 octobre derniers. Les résidentes ont pu recevoir des soins prodigués par des étudiantes en esthétique de l'école Lise Loriot. Loin d'être anecdotiques ou superflus, les manucures et autres soins du visage avaient pour but d'apporter à ce public fragilisé un moment de détente, centré uniquement sur leur bien-être. Il est important, voire essentiel, de se sentir bien avec soi-même et d'être en accord avec son apparence pour se construire de manière positive et, dès lors, entretenir des relations saines avec les autres. Les bénéfices des quelques heures de l'atelier "Bien-être" sont d'autant plus pertinents pour des personnes ayant subi des violences. Celles-ci ont, plus que tout autre, besoin de retrouver l'estime de soi.

Le projet de l'asbl Accueil Montfort, initié par l'échevine de l'Égalité des chances Claire Vandevivere et financée par la Région, a semble-t-il touché son but. Les femmes qui ont participé à l'atelier étaient ravies.

Ateliers de l'asbl Humania Pensée positive et sophro-relaxation



Envie de progresser dans la connaissance de soi, le développement intérieur afin d'accéder au "mieux être"?

Une série de 5 séances de deux heures, combinant réflexions, échanges et exercices pratiques, vous mèneront progressivement à acquérir des techniques pour gérer le stress et épanouir les énergies qui sommeillent en vous. Ces ateliers, animés par Déa Delbrouck, sophrologue et enseignante, abordent notamment les thèmes: "qui suis-je?", "pourquoi la souffrance?", "c'est quoi le bonheur?", "quel est le sens de ma vie?", "comment rester positif dans un monde de violence?"... Attention, le nombre de participants est limité à 12.

Ateliers de pensée positive et de sophro-relaxation

Les 9 et 23 janvier, 6 et 28 février et le 13 mars 2010 de 10h30 à 12h30

au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Prix: 50 EUR

Renseignements et inscriptions:

asbl "Humania" - avenue Swartenbrouck 3 - 02.479.92.75

- humania.asbl@chello.be ou Déa Delbrouck - 02.479.63.42

Rencontre autour d'un thème

L'asbl SSM Nouveau Centre Primavera organise des groupes de parole où chaque participant peut faire part de sa réflexion personnelle et échanger ses points de vue avec les autres membres du groupe. Chaque rencontre, en compagnie d'un psychologue spécialisé dans l'approche centrée sur la personne, tourne autour d'un thème.

- le 13 novembre de 13h30 à 15h30: "Prendre confiance en soi!"

- le 4 décembre de 13h30 à 15h30: "La force de l'amitié!"

au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Une inscription préalable est nécessaire.

Renseignements: SSM Primavera - tél.: 02.428.90.43

Quand rien ne va plus... Groupe d'expression créative

En compagnie d'hommes et de femmes qui se posent des questions sur la vie, qui cherchent à sortir des murs de la peur ou de l'angoisse et qui veulent rompre le cercle de la déprime ou de l'isolement, il est possible de rejoindre un groupe d'expression créative.

Les séances de groupe sont organisées conjointement par le SSM Nouveau Centre Primavera et le Centre de Prévention du Suicide.

les 27 novembre et 11 décembre de 9h30 à 11h30

au SSM Nouveau Centre Primavera (rue Stanislas Legrelle 48)

Inscriptions: 02.428.90.43



Nouveaux commerces à Jette

Nouveau à Jette depuis octobre 2009

Chaque mois, le Jette Info vous présente les commerces qui ouvrent leurs portes à Jette. Ces dernières semaines ont vu la résidence Christalain ouvrir une nouvelle aile pour personnes âgées désorientées tandis que Connect Hearing, spécialiste des problèmes auditifs, ouvrait ses portes dans la rue Léon Theodor.

Vous ouvrez un commerce à Jette et vous désirez le faire connaître via le Jette Info? Faites-le nous savoir en envoyant un mail à communication.1090@jette.irisnet.be.

Résidence Christalain

**Nouvelle aile pour seniors
désorientés**

Avenue des Démineurs 2

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9h à 17h et pendant les week-ends sur rendez-vous

www.christalain.be -
info@christalain.be - 02.422.07.11

Connect Hearing Spécialiste en problèmes auditifs

Rue Léon Theodor 45

Heures d'ouverture: lundi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h; du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h; fermé le week-end.

www.connecthearing.be - contact@connecthearing.be -
02.426.31.21

Devoir de mémoire à Breendonk

Six élèves de 6^{ème} primaire des écoles Van Asbroek, Aurore et Jacques Brel ont assisté, le 4 octobre dernier, à une cérémonie de commémoration de la libération du camp de Breendonk.

L'apprentissage de la citoyenneté commence dès le plus jeune âge à l'école. A Jette, les directions d'établissements communaux et l'échevin de l'Enseignement francophone Merry Hermanus sont d'avis que de bons citoyens sont également des personnes qui connaissent le passé et savent en tirer des enseignements pour l'avenir. C'est dans le cadre de ce devoir de mémoire que six enfants de près de 12 ans se sont rendus à Breendonk, le 4 octobre 2009, pour y déposer une gerbe de fleurs. Accompagnés de membres de la section jettoise de la Fédération nationale des Anciens Combattants de Belgique, les enfants, s'ils n'ont pas visité le camp, ont tout de

même pu se rendre compte des conditions de vie et de mort des détenus du camp, notamment à travers les discours des personnalités officielles et des rescapés du camp de Breendonk.

En présence de représentants de la Cour, du ministre de la Défense Pieter De Crem, d'André Flahaut et des 8 derniers survivants du camp, les élèves ont mesuré l'ampleur des atrocités commises il y a plus de 65 ans.



Les adultes ont fait de la place aux enfants



L'opération "Place aux Enfants" s'est déroulée le samedi 17 octobre 2009 à Jette comme dans de nombreuses communes de Bruxelles et de Wallonie. Les enfants de 8 à 11 ans ont pu, le temps d'une journée, pénétrer dans le monde des adultes via la porte de la vie professionnelle.

"Quand je serai grand(e), je serai..." Cette phrase, nous l'avons tous prononcée des dizaines de fois. L'avantage de taille d'un événement tel que "Place aux Enfants" est qu'il donne aux jeunes la possibilité de partager quelques heures du quotidien d'un adulte dans l'exercice de son activité professionnelle et de se faire une idée plus ou moins précise de la réalité du métier qu'ils souhaitent plus tard exercer, que ce soit dans le secteur économique, politique, social, culturel ou sportif.

Cette initiative de la Ligue des Familles régionale de Bruxelles et de la Commission communautaire française, en collaboration avec le collège des bourgmestre et échevins et la Ligue des Familles section Jette, est une journée ludique et pédagogique qui vise à sensibiliser les jeunes à la citoyenneté. Dans notre commune, 95 enfants ont participé à l'opération. Outre différents services communaux (l'Environnement, la Prévention, l'abbaye de Dieleghem) et des hôtes dans tout Bruxelles, pas moins de 7 commerces jettois ont ouvert leurs portes: la maison de menuiserie Cabay, le coiffeur Didier Lambert, le vétérinaire Leysens, la boulangerie Gavilan, le restaurateur de meubles Parent, le photographe "Espace Image" et le cordonnier Iacuzzo G. ainsi que la police de notre zone, les pompiers, la bibliothèque De Naeyer et la ludothèque Diabolo.

Comme de coutume, cette journée s'est achevée par un spectacle de l'artiste jettois Guy De Simpele et un mot de remerciement de l'échevin des Sports et de la Jeunesse francophone Benoît Gosselin, initiateur de la participation de la commune de Jette à l'opération "Place aux Enfants" depuis plus de dix ans.

Des stages actifs à la Toussaint

CENTRE DE FORMATION SPORTIVE

Toute une palette d'activités sportives et culturelles pour enfants de 3,5 ans à 16 ans. Psycho-aqua, psycho-peinture, football, mini-tennis,...

Infos: Centre de Formation Sportive
- tél.: 02.420.53.02 - www.cfsport.be.

ECOLE DE VIE - CENTRE DES ARTS MARTIAUX JETTOIS

Stages sportifs (arts martiaux, psychomotricité, natation, promenades et sports d'extérieur) pour enfants de 3 à 14 ans.

Infos: Centre d'Arts Martiaux Jettois - rue Tilmont 86 - tél.: 02.426.79.63 ou 0475.56.19.48 - email: sinani@telenet.be - www.camj.be.

AQUA & SPORT KIDS

Pour les enfants de 2,5 à 8 ans. Natation, jeux moteurs, mini-tennis...

Infos: Aqua & Sport Kids - rue Ferdinand Lenoir 73 à 1090 Jette - tél.: 0476.93.89.02

SOYEZ STAGES

Stages sportifs, et de langues pour enfants de 4 à 16 ans.

Infos: Soyez Stages - tél.: 0474.95.07.33 ou 0478.67.62.56 - email: soyezstages@hotmail.com - www.soyezstages.be.

MURIEL ORANGE

Stages créatifs de bricolage et d'art pour les petits artistes de 4 et 5 ans.

Infos: Muriel Orange - rue Léopold Ier 286 -

tél.: 0476.86.52.93 - email: contact@murielorange.com - www.murielorange.com

BETTY MOERENHOUDT

A la Toussaint, pas de stage de céramique et de poterie pour les enfants (dès 9 ans) et les adolescents. En revanche, Betty Moerenhoudt organisera bien des stages à Noël.

Infos: Betty Moerenhoudt - tél.: 02.427.17.23 - www.betty-moerenhoudt.be

LA FERME POUR ENFANTS

Les stages de Toussaint sont complets à la Ferme pour enfants qui n'organisera exceptionnellement pas de stages à Noël cette année. Les prochains stages auront donc lieu pendant les vacances de Carnaval.

Jette on Ice II

Patinez sur une vraie piste de glace place du Miroir



Du 4 au 20 décembre 2009, vous pourrez vous adonner, en famille, aux joies du patin à glace sur une grande patinoire montée sur la place Reine Astrid. Cette année, cette piste sera faite de vraie glace, ce qui améliorera grandement le plaisir des patineurs.

Les jeunes et les moins jeunes pourront faire la démonstration de leurs talents sur la patinoire. Cette piste de 300 m² peut accueillir jusqu'à 65 patineurs en même temps. Les chalets tout autour de la piste rendront l'ambiance encore plus conviviale.

Vous pourrez louer sur place vos patins ainsi que ceux pour les enfants. Des créneaux horaires seront en outre spécialement réservés pour les petits afin qu'ils puissent eux aussi apprécier pleinement les joies du patinage à glace. Cette patinoire est une organisation du collège des bourgmestre et échevins, à l'initiative de l'échevin de la Vie économique et des Animations Bernard Lacroix et de l'asbl Commerce et Marché annuel jettois présidée par Yves Putzeys, en collaboration avec l'association de commerçants Shopping Jette.

JETTE ON ICE II

GRANDE PATINOIRE SUR LA PLACE REINE ASTRID
DU 4.12 AU 20.12



DU LUNDI AU JEUDI
DE 13h30 A 21h30

VENDREDI et SAMEDI
DE 13h30 A 22h

LE DIMANCHE
DE 10h00 A 21h

3 EUR par demi-heure,
location de patins comprise

JETTE ON ICE II

Saint-Nicolas, le Père Noël et des Mères Noël

La patinoire sera inaugurée en fête le 4 décembre à 18h30. **Saint-Nicolas** et ses pères fouettards seront de la partie. Ils amènent avec eux un canon qui lancera 200 peluches aux enfants présents.

Le Père Noël, quant à lui, passera à la place Cardinal Mercier le 18 décembre à 15h. Les enfants pourront se faire prendre en photo avec lui dans le camion Coca-Cola. Le tout sera agrémenté par une animation musicale.

Les 12 et 19 décembre, des **Mères Noël** distribueront des boules de Noël et des bonnets parmi les promeneurs.

Vous le voyez, il y a suffisamment de raisons pour venir avec toute la famille.



Appel aux artistes pour le **Parcours d'Artistes** Inscrivez-vous pour **l'édition 2010**

Les 24 et 25 avril 2010, les échevins Brigitte De Pauw et Paul Leroy, l'administration communale de Jette, le Gemeenschapscentrum Essegem et le Centre culturel de Jette organisent la 5ème édition du parcours d'Artistes jettois, avec le soutien du collège des bourgmestre et échevins.

Chacune des éditions précédentes fut un grand succès, avec plus de 200 artistes participants l'année passée. Si vous désirez participer à l'édition 2010, inscrivez-vous avant le 31 décembre 2009.

Vous pouvez vous inscrire via un formulaire que vous trouverez sur le site communal www.jette.be. Les personnes n'ayant pas d'accès internet peuvent s'adresser au service de la Communauté flamande de la commune de Jette, chaussée de Wemmel 100 à 1090 Jette - 02.423.13.73.

Les amateurs d'art qui sont prêts à accueillir des artistes dans leur maison, garage, atelier,... sont bien entendu aussi les bienvenus.



Plus d'infos
auprès du service Communauté flamande
- tel. 02.423.13.73.
ou via info@apajette.be – www.jette.be.

12e Biennale jettoise de chant choral Concert-opéra exceptionnel « Didon & Enée »



Le 28 novembre 2009 aura lieu en l'Eglise Notre-Dame de Lourdes la 12ème biennale de chant choral mettant en scène le chef d'œuvre d'opéra baroque « Didon & Enée ». Ce bref opéra d'Henry Purcell raconte les mésaventures amoureuses de Didon, reine de Cathages, et d'Enée, prince de l'éphémère Troie. La musique, autant que le livret de Nahum Tate, met l'accent sur les sentiments féminins plutôt que sur l'héroïsme du guerrier. Finalement, Enée abandonne Didon pour remplir ce qu'il croit être une mission divine, mais qui n'est qu'un leurre. L'œuvre de Purcell, d'une rare intensité, reflète un grand sens de la construction musicale qui annonce les opéras de Mozart. Drame et musique y sont parfaitement liés.

Tous ceux qui ont découvert le chœur d'enfants jettois Nino Coro, au printemps dernier, seront heureux de retrouver l'enthousiasme et le talent des jeunes choristes, qui se joignent à nouveau à la Chorale Royale Les Chantres de Notre-Dame et à l'or-

chestre Oraccho, sous la direction de Stéphane Goemans. La soprano Isabelle Masset sera Didon, le rôle de Belinda sera interprété par Jasmine Daoud, également soprano, tandis que le ténor Joris Bosman incarnera Enée. En première partie de soirée, vous entendrez le Concerto Brandebourgeois de Johann Sebastian Bach, ainsi qu'une composition de Stéphane Goemans. Amateurs de musique, ne manquez pas cet événement !

12ème Biennale de chant choral

Réalisation « Didon & Enée »

Samedi 28 novembre 2009 à 20h,
église Notre-Dame de Lourdes

Adultes : 18 € (15 € en pré-vente) –
Enfants < 12 ans : 8 €

Renseignements et réservations :
Chorale royale Les Chantres de
Notre-Dame
- tél.: 0488 25 56 73
ou www.cnd-jette.be

La culture vous tient à coeur?

A Jette, le musée René Magritte se situe dans la maison où le surréaliste belge a vécu et travaillé pendant vingt-quatre ans. Au rez-de-chaussée du musée, on peut voir l'appartement que le peintre a occupé avec son épouse Georgette de 1930 à 1954. L'exposition permanente, répartie sur deux étages, montre plus de 400 documents originaux dans un parcours biographique, avec ses objets favoris, des publications surréalistes, des affiches de publicité, des lettres, etc. Le parcours est en outre enrichi d'une trentaine de dessins, gouaches dont notamment "La lampe d'Aladin" et "Lola de Valence", une des œuvres les plus réussies de la "Vache période". Le bon fonctionnement du musée est en partie dû à l'aide des volontaires motivés. Le musée René Magritte est actuellement à la recherche de bénévoles supplémentaires pour accueillir les visiteurs le samedi ou le dimanche ainsi que d'un bricoleur et d'un jardinier qui pourraient donner un coup de main gratuitement.



Le musée René Magritte est à la recherche:

- **de bénévoles** qui peuvent aider une fois par mois. Activités: accueil et accompagnement des visiteurs - courte explication sur le musée - surveillance - petit artshop.

- **d'un bricoleur** (bénévole) pour effectuer de petits travaux dans le musée.

- **d'un jardinier** (bénévole) pour effectuer des petits travaux dans le jardin du musée.

La culture vous tient à coeur? Vous voulez être partie d'un projet unique à Jette? L'art vous passionne? Cet appel est peut-être pour vous...

Renseignements: Musée René Magritte - rue Essegem 135 à Jette - tél.: 02.428.26.26 ou 03.449.66.14.

De la musique au Rayon vert

gérardW: nouveau départ



Après une carrière à la RTBF, gérardW s'entoure de musiciens, plonge dans les partitions, travaille la voix et la scène... et monte sur les planches. A son actif, plus de 60 concerts dans des cabarets et des centres culturels bruxellois et wallons ainsi que deux "tournées" dans des prisons.

gérardW repart en tournée, cette fois avec le groupe Silence et un répertoire inédit. Avec Gilles Delaunoy aux claviers, Dominique De Guchteneere aux guitares et Orphée Lisein à la basse électrique, gérardW imprime une couleur jazzy, bluesy au récital 2009-2010 basé sur des créations d'Iza Loris.

En 1ère partie, Sarah de Martynoff, accompagnée par Gilles Delaunoy.

Le 13 novembre à 20h

Entrée: 10 EUR / Enfants, étudiants et chômeurs: 8 EUR

Lemon Straw: la révélation pop!



Gianni Sabia et Boris Iori, fondateurs de Lemon Straw, ont décidé de mélanger leurs influences diverses de la Brit pop et du folk and blues avec des textes écrits en anglais. Très vite, Renaud Lhoest, violoniste qui vient de l'univers classique, se joint au groupe. Le mélange des univers donne au groupe une touche très originale, complètement différente. Les mélodies sont simples et accrocheuses.

Le 28 novembre à 20h

Entrée: 10 EUR / Enfants, étudiants et chômeurs: 8 EUR

Le Rayon vert - rue Van Huynegem 30-32 - tél.:

Le Centre culturel de Jette présente...

Théâtre: "Mensuel", le magazine qui égratigne l'actualité

Regard décalé, humour grinçant, clairvoyance et convivialité ont au programme de ce rendez-vous mensuel avec l'actualité. «Mensuel» utilise le théâtre et ses formes dérivées à la façon d'un dessinateur de presse qui, d'un trait de crayon, illustre à sa façon une situation et une opinion. Des séquences écrites sur le vif, inspirées de notre quotidien, truffées de plaisirs théâtraux sans cesse renouvelés. Farce, poésie, parodie, littérature, vidéo, musique se croisent dans un rythme endiablé. "Mensuel", c'est tous les mois alternativement dans les centres culturels de Jette, de Berchem-Sainte-Agathe et de Ganshoren. Une chronique théâtrale de la Compagnie PI 3,14.

Spectacle "Mensuel"

le 18 novembre à 20h au centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée: 8 EUR, réservation recommandée

Renseignements: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39

Concert: Riffs lancinants et mélodies implacables

Atomique DeLuxe se produira en showcase à l'occasion de la sortie du premier album du groupe "VINGT". Les 4 Liégeois reviennent au centre Armillaire où ils étaient venus au mois de septembre à l'occasion du rallye "Chantons Français". Ils présenteront notamment leur nouveau single "Latex".

Le rock d'Atomique DeLuxe est bourré de mélodies implacables et captivantes, de sons bien lourds, bien forts et de riffs lancinants qui ne vous lâchent plus. Les paroles, elles, vont bien au-delà, elles font naviguer dans les eaux parfois tourmentées des émotions, des souvenirs et de la révolte. Soirée organisée avec le soutien de Classic 21 et de B-16, le préservatif solidaire!

Concert d'Atomique DeLuxe

le 16 novembre dès 20h au centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée: 5 EUR, réservation recommandée

Renseignements: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39

Théâtre jeune public: Divorces et familles recomposées

Partir, revenir, faire sa valise, défaire sa valise, papa, maman, oui, non. Une vie en deux temps, demain ou maintenant! "Ma maison a deux toits, chez toi papa, chez toi maman, c'est trop pour moi. Je n'ai que deux jambes, je n'ai que deux bras attachés ensemble. C'est plus fort que moi, mon coeur me ressemble et ne supporte pas les départs chez maman, les retours chez papa". Un spectacle empli d'émotion et de moments forts. Pour les enfants de 2 à 7 ans.

"J'arrive" par la Cie Mamemo

le 29 novembre à 15h (fête de Saint-Nicolas avec la Ligue des Familles)

dans la salle communale des Fêtes (place Cardinal Mercier 10)

Entrée: 6 EUR / 5 EUR pour les membres de la Ligue des Familles

Renseignements: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39



Agenda

Théâtre jeune public "La cigogne et le coucou"

Une cigogne à la patte cassée se languit dans un nid abandonné. Un gros coucou épuisé par un long voyage atterrit dans ce dernier. Les deux oiseaux vont se découvrir, s'apprivoiser, s'affronter mais aussi se séduire, s'émerveiller en racontant et en vivant des histoires extraordinaires. Les enfants, transformés en oiseaux de passage, seront les témoins privilégiés de cette cohabitation. Pour enfants de 5 à 8 ans. Par la Cie "Arts et couleurs".

"La cigogne et le coucou"

Le 22 novembre à 15h

dans la salle communale des Fêtes (place Cardinal Mercier 10)

Entrée: 6 €

Renseignements: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39

Les 10 et 11 novembre Solidarité et bonnes affaires

Les 10 et 11 novembre, la Ligue des Familles de Jette organise une grande bourse aux jouets, au matériel de puériculture et aux vêtements de ski.

Dépôt: le 10 novembre de 9h à 12h30 et de 13h à 17h30, sans rendez-vous

(40 pièces maximum pour les membres de la Ligue, 20 pour les non membres)

Vente: le 10 novembre de 19h à 21h et le 11 novembre de 9h30 à 17h

dans la Salle communale des Fêtes (place Cardinal Mercier 10)

Expo à l'abbaye "Le Contemporary Watercolor Painters"

Ce cercle d'aquarellistes contemporains rend hommage à son ancienne présidente, la regrettée Carol Acmen qui avait émis l'intention de créer un groupe restreint d'aquarellistes de réputation nationale ou internationale et pratiquant un travail hautement original en aquarelle contemporaine. Ce groupe est composé exclusivement d'aquarellistes abstraits.

"Le Contemporary Watercolor Painters"

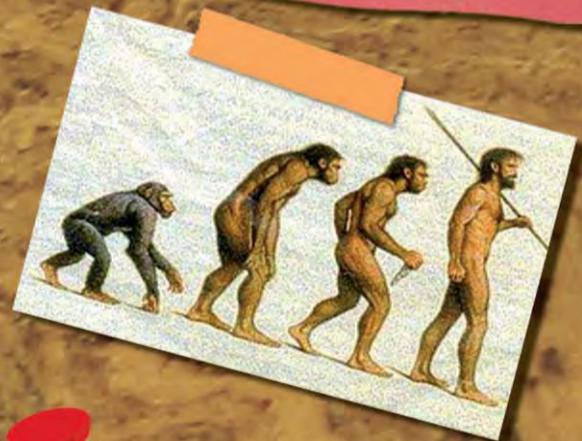
Du 21 novembre au 13 décembre

Ouvert: du mardi au dimanche de 14h. à 17h.

Vernissage le 20 novembre dès 19h

A l'Ancienne Demeure abbatiale de Dieleghem (rue Tiebackx 14)

Renseignements: abbaye de Dieleghem - 02.479.00.52



Le 14 novembre Concert de musique traditionnelle perse

L'association culturelle sociale de Persepolis vous invite à écouter de la musique traditionnelle iranienne le 14 novembre. Le groupe Sabaah, créé en 2006, a déjà eu l'honneur de montrer ses talents dans différents centres culturels aux Pays-Bas.

Concert de musique traditionnelle perse par le groupe Sabaah

le 14 novembre dès 19h

dans la salle communale des Fêtes

(place Cardinal Mercier 10)

Entrée: 10 €

Renseignements: Monsieur Hemati - 0479.84.87.17



Vivra Verra

Le groupe Vivra Verra est un groupe, ouvert à tous, qui propose et organise différentes activités de loisir et de détente en toute convivialité. En novembre, il vous invite à assister à un concert de Brahms.

Concert "Ein deutsches Requiem" de Johannes Brahms

Le 8 novembre à 19h45

au BOZAR (rue Ravenstein 23 à 1000 Bruxelles)

Pas de participation financière demandée

mais il est impératif de s'inscrire

Renseignements:

Isabelle Quernette et Jean-Marc Priels –
Nouveau centre Primavera - 02.428.90.43